

Autor najprodavanijih knjiga za decu

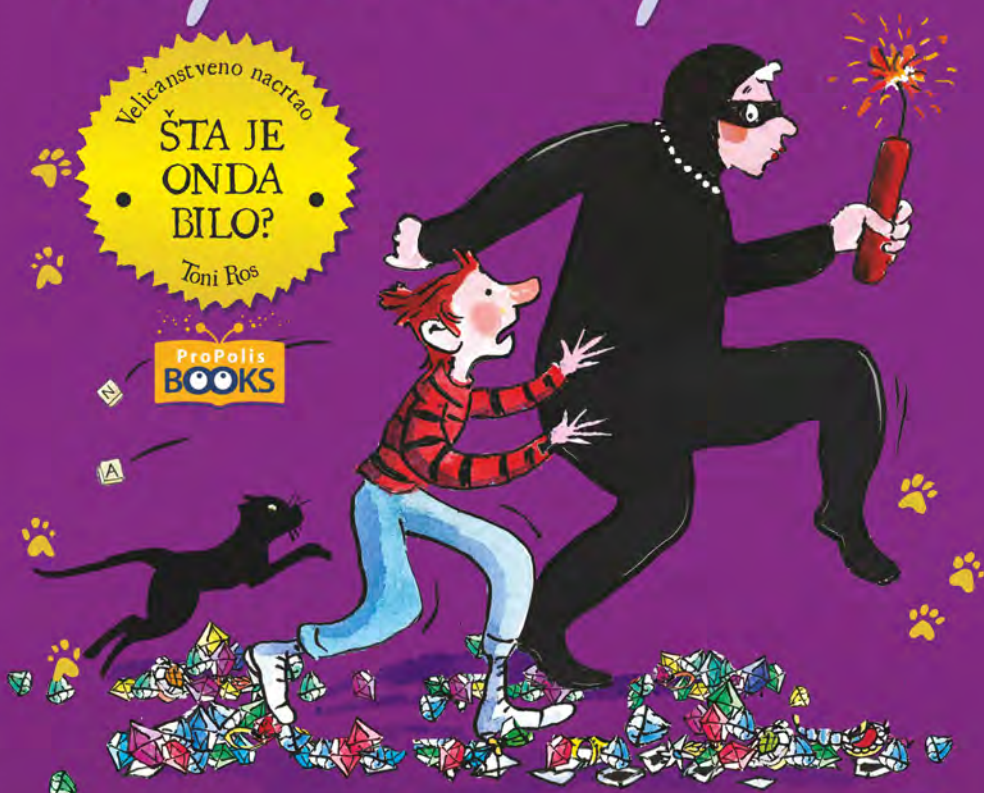
Dejvid Valijams

Velicanstveno nacrtao

STA JE
ONDA
BILO?

Toni Ros

ProPolis
BOOKS



BAKA
GANGSTER
PONOVO NAPADA!

**BAKA
GANGSTER
≡ PONOVO NAPADA!**



DOSTUPNE NA SRPSKOM JEZIKU:

MEGAMONSTRUM

GORILA GERILA

BLJAKAVAC

TANDRČAK

ZVER IZ BAKINGEMSKJE PALATE

LEDENO ČUDOVIŠTE

NAJGORI RODITELJI NA SVETU

NAJGORI UČITELJI NA SVETU

NAJGORA DECA NA SVETU 3

NAJGORA DECA NA SVETU 2

NAJGORA DECA NA SVETU

GROZNI TATA

PONOĆNA BANDA

DEDA U BEKSTVU

UŽASNA TETKA

DEMONSKI ZUBAR

PACOVSKI BURGER

BAKA GANGSTER

GOSPODIN SMRDEKOVIĆ

UPOZNAJTE DŽEKA SPADALA

SLIKOVNICA:

MALČICE NEPODNOŠLJIV SLON

MALA ČUDOVIŠTA



Dejvid Valijams

BAKA GANGSTER PONOVO NAPADA!

Ilustrovaao: Toni Ros

Prevod s engleskog: Nikola Petaković





Naslov originala:
Gangsta Granny strikes again!
David Walliams

Text©David Walliams 2021

Illustrations © Tony Ross 2021

Coverlettering of author's name Copyright © Quentin Blake 2010

Translation ©2023 translated under licence from

HarperCollinsPublishers Ltd

The author and the illustrator assert the moral right to be
acknowledged as the author and the illustrator of this work
respectively.

©Propolis Books za srpsko izdanje 2023



*Mojoj divnoj mami,
koja je, takođe, baka gangster*



ZAHVALNICE

MAJSTORI SKRIVANJA KOJIMA DUGUJEM ZAHVALNOST:



EN DŽANIN MURTA

Izvršna urednica



ČARLI REDMEJN

Direktor



TONI ROS

Illustrator



POL STIVENS

Književni agent



HARIJET VILSON

Urednica



KEJT BERNS

Umetnička urednica



SAMANTA STJUART

Glavna urednica



VAL BRETVEJT

Kreativna direktorka



ELORIN GRANT

*Zamenica umetniške
urednice*



KEJT KLARK

Dizajnerka



METJU KELI

Dizajner



SALI GRIFIN

Dizajnerka



DŽERALDINA STRAUD

PR direktorka



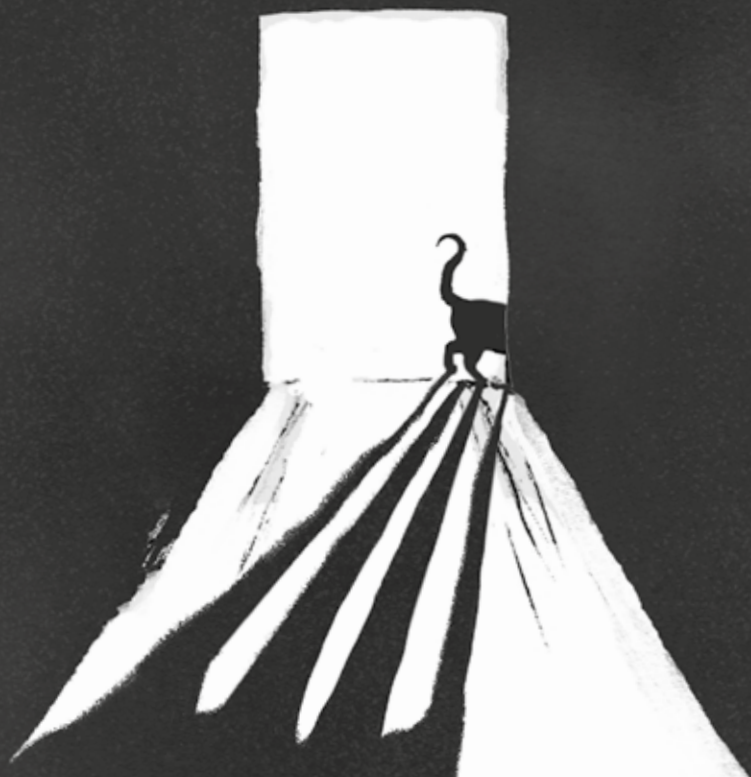
TANJA HOHAM

Audio-producentkinja

David Walliams



*Prošla je godina od kad je Ben izgubio svoju
voljenu baku gangster, ali legenda o
Crnoj Mački i dalje živi!*



UPOZNAJ LIKOVE U PRIČI



BEN

Naš heroj je izvanredni dvanaestogodišnjak, koji je doživio najneobičniju avanturu. Uz pomoć svoje bake, s njenom maskom Crne Mačke, veoma malo je nedostajalo da ukrade krunske dragulje iz Londonske kule. Međutim, njegovi dani međunarodnog kradljivca dragulja su gotovi. Ben se sada koncentrisao na svoj veliki san: da postane vodoinstalater.

MAMA

Linda danju radi u kozmetičkom salonu. Noću se pretvara u superobožavateljku klasičnog plesa. Njen najomiljeniji šou-program je *Zvezde plešu*. Postoji jedan plesač kojeg voli više od svih ostalih. Njegovo ime je Flavio Flavioli. Njihov dom pretvorio se u svetište posvećeno njemu. Linda žarko želi da njeno jedino dete, Ben, zaboravi svoje vodoinstalaterske snove i postane, kao Flavio, šampion u balskom plesu.



TATA

Tata radi kao obezbeđenje u obližnjem supermarketu. Pit nije brz, za poslednjih deset godina uhvatio je samo jednog kradljivca, i to je bio starac na štakama koji je bežao sa tubama majoneza. Ali i Pit voli ples. Plesom ga je zarazila žena i sada njih dvoje uvežbavaju pokrete po celoj kući.



RADŽ

Radž je najvoljeniji vlasnik radnje u gradu. On vodi po haotičnosti čuvenu Radžovu radnju, ali svi dolaze da uživaju u njegovim neverovatnim ponudama i slatkišima sa isteklim rokovima. Radž je oduvek bio dobar drugar Benu, postali su bliži kad je Ben izgubio svoju baku, a Radž je uvek tu da ga oraspoloži blesavom šalom ili besplatnom čokoladicom.

GOSPODIN PARKER

Gospodin Parker je komšija njuškalo. On je penzionisani major i sada je na čelu lokalne komšijske straže, odeljak Donja Mrduša. To je skupina starina koja se udružila da bi čuvala komšiluk od provalnika, što on to koristi kao izgovor kako bi špijunirao sve. Onaj kojeg posebno prati je Ben. Bio je ubeđen da su Ben i njegova baka ukrali krunske dragulje, ali niko mu nije verovao. Sad se gospodin Parker sprema za osvetu!





FLAVIO FLAVIOLI

Flavio je žila kucavica neverovatno popularne emisije *Zvezde plešu*. Italijanski kralj plesnog podijuma potamnjuje svoj ten puderom boje tamne mahagonije, ima zalizanu, sjajnu kosu i najneverovatnije bele zube koji postoje. Nosi jednodelnu plesačka odela svetlih boja i izgleda kao kuvana šecerlema u omotu.

EDNA

Ben je sreo Ednu na bakinoj sahrani. Ona je njena rođaka. Edna je oduševila Bena i za poslednjih godinu dana postali su prijatelji. On svake nedelje svrati kod nje u starački dom na čaj i kolače, rundu ukrštenih reči i priču o starim danima.



BIBLIOTEKARKA

Ova gospođa radi u biblioteci ceo život. Sumnjičava je prema Benu i kad god on poseti biblioteku pažljivo ga posmatra.



KRALJICA

Kraljicu ne treba predstavljati. Upoznala je Bena i baku one noći kad su pokušali da ukradu NJENE krunske dragulje u Londonskoj kuli. Kraljica je bila toliko ganuta njihovom posebnom vezom da ih je na licu mesta pomilovala.



BATLER BATLER

Gospodin Batler je prigodno dobio titulu batlera u Bakingemskoj palati. Neverovatno star, odano je služio kraljici još od kad je bila dete.



POLICAJAC PRELIV

Ben i baka sreli su policajca Preliva na svom putešestviju krađe krunskih dragulja. Zaustavio ih je zato što je baka vozila skuter na auto-putu. Uspeli su da ga prevare i na kraju ih je on odvezao do Londonske kule!

MILISENT

Baka je testamentom Benu ostavila svoj skuter, jer je znala koliko ga on voli. On ga sada drži u garaži.



CRNA MAČKA







VEMBLI STADION

BIBLIOTEKA

BENOVA KUČA

EDNIN STARAČKI DOM

PARK

RADŽOVA PRODAVNICA

VISOKA ULICA

HAJD PARK

HAMERSMIT MOST

ROJAL ALBERT HOL

KJU MOST

KJU

REKA TEMZA

PUTNI MOST

ČIZVIK MOST

MAPA

L O N D O N A

LONDONSKI
ZOO-VRT

RIDŽENSKI
PARK

BRITANSKI
MUZEJ

KATEDRALA
SVETOG PAVLA

LONDONSKA
KULA

MUZEJ
MADAM
TISO

BAKINGEMSKA
PALATA

TAUER MOST

VESTMINSTERSKI
MOST

REKA TEMZA

PARLAMENT

VOKSAL
MOST

MESTA ZLOČINA





PRVI DEO

POVRATAK MAČKE





– *Kupus?* – začuo se glas iza Bena.

Dečak je stajao ispred bakinog spomenika u dvorištu crkve. Prošla je godina od njene smrti i Ben je stavljao prelepi buket *kupusa* na grob.

Ben se okrenuo. Bilo je to poznato lice. Edna, bakina rođaka. Upoznao ju je na sahrani prošlog Božića i nekako su se sprijateljili. Sad, jednom nedeljno, Ben svrati do njenog staračkog doma da popričaju, često o baki, i da pripomogne oko vodoinstalaterskih problema, što ga je tamo učinilo superpopularnim.

Edna je bila udžbenički primer starice.



– O, zdravo, Edna – odgovorio je Ben. – Šta radiš ovde?

Starica je držala jednu crvenu ružu i imala tužan

osmeh na licu.

– Oh! Vidiš, dragi moj, dolazim ovamo jednom nedeljno da ostavim ružu na grob mog pokojnog muža. Zašto ti držiš buket **kupusa**?

– Za baku. Toliko ga je volela.

Edna napravi setan izraz. – O, da! Sećam se zvuka koji bi pravio kupus kad god bi dolazila na čaj.

– **Kupus** nema zvuk!

– Ne, mislim na zvuk koji bi se čuo iz bakine zadnjice kad bi ga jela. Kao...

– Kvakanje pataka! – viknuo je Ben.

– Ne bih to bolje ni sama rekla, dragi moj.

– **KVAK! KVAK! KVAK!** – imitirao je, korajući po stazi i kvačući sa svakim korakom.

Oboje su prsnuli u smeh.

– HA! HA!

Suza mu se slila niz obraz. Nije bio siguran da li od tuge ili od sreće. Najverovatnije iz oba razloga. Bakina smrt je njega najviše pogodila.

Uprkos razlici u godinama, njih dvoje su bili najbli-

skiji u celoj porodici. Kad je umrla, Benu se učinilo da je Zemlja prestala da se okreće. Ali nije. Nastavila je kao i uvek. Ben je morao da radi svakodnevne stvari, kao:

pranje zuba...

odlazak u školu...

kupanje...

rađenje domaćeg...

i čitanje **VODOINSTALATERSKIH NOVINA.**

Ali uvek je osećao taj gubitak. Kad je baka otišla, otišao je i deo njega.

– Ne znam zašto plačem – rekao je, šmrcajući.

Edna je izvukla maramicu iz rukava i obrisala mu lice.

– Zato što si je voleo. Tuga je cena koju plaćaš za ljubav. I, ooo boože, ti si bio zenica njenog oka! Ona te je obožavala, Bene. Nikada nije prestajala da priča o tebi!

On je pogledao u nebo. – Da li nas baka i sada gleda?

– Sigurna sam u to – odgovorila je Edna. – Ube-

đena sam – s ponosom – na to u kakvog momka izrastaš, pazeći na mene i na moje cevi.

– Baka je bila veoma posebna dama. Nije to bila neka prosečna baba. Bila je moja...

Ben je oklevao. Hteo je da kaže **baka gangster!**

– Tvoja šta, dragi moj? – pitala je Edna.



Baka gangster ponovo napada!

– Ništa – promrmljao je Ben. Morao je da čuva bakinu tajnu. Čak i od njene najbolje prijateljice, Edne. Niko drugi nije znao za njen dvostruki život međunarodne kradljivice dragulja po imenu **crna mačka**. Pa dobro, niko drugi osim **Njenog veličanstva kraljice**, koja ih je otkrila dok su pokušavali da ukradu njene *krunske dragulje* te sudbinske noći u Londonskoj kuli.

– Hteo si da mi kažeš nešto, dragi moj...

– Možda jednog dana – odgovorio je Ben. – Svrtiću do tebe u nedelju, u uobičajeno vreme.

– Spremiću **UKRŠTENE REČI!** I ne zaboravi mentol bombone!

– Neću!

Dok je Ben odlazio s groblja, Edna se smešila i mahala mu. Potom je stavila jednu crvenu ružu mužu na grob.

U tom trenutku, Ben je primetio **crnu mačku** kako se pojavljuje iza bakinog spomenika.

Kretala se kao panter. Okrenula se, pogledala pra-

vo u njega i mjauknula.

– MJAU!

Ben je posegnuo da je pomazi, ali ona je nestala istom brzinom kojom se pojavila. Skočila je na kameni zid koji je okruživao groblje.

A onda, uz još jedan skok,

to stvorenje

je **nestalo**.

